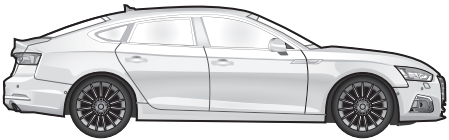




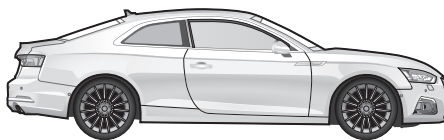
A4 Limuzyna 11/15 →
A4 Limuzína 11/15 →
A4 Saloon 11/15 →



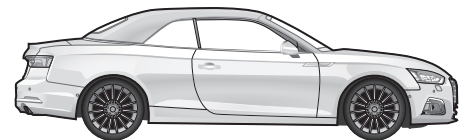
A4 Avant 11/15 →



A5 Sportback 04/17 →



A5 Coupé 04/17 →



A5 Cabrio 05/17 →

PL

Zestaw elektryczny do haka holowniczego / 7-biegunowy / 12 Volt / ISO 1724

Instrukcja montażu

SK

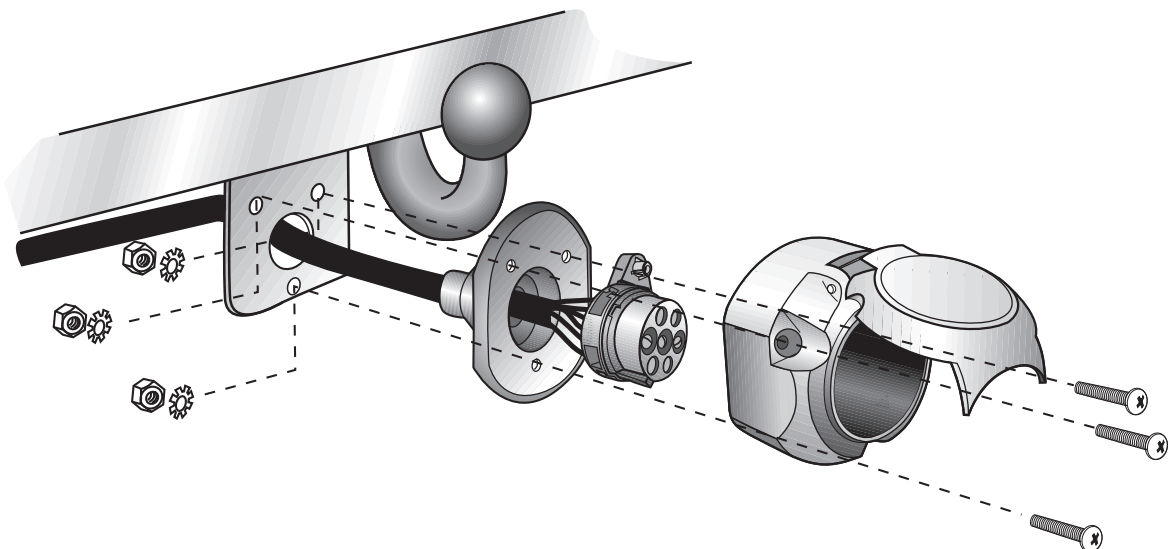
Elektrosada pre ťažné zariadenie / 7-pol / 12 Volt / ISO 1724

Návod na použitie

GB

Electric wiring kit for towbars / 7-pin / 12 Volt / ISO 1724

Fitting instructions





WAŻNE!

PL

Zestaw elektryczny musi być zainstalowany przez profesjonalny warsztat lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę. Instrukcje instalacji muszą zostać przeczytane i w pełni zrozumiane przed rozpoczęciem jakiegokolwiek instalacji. Jeśli masz jakieś pytania, skontaktuj się z infolinią (informacja w stopce)!

Upewnij się, że pojazd jest przystosowany do pracy z przyczepą przez producenta! Sprawdź, czy zestaw elektryczny i dane pojazdu są ze sobą skorelowane i czy są ze sobą kompatybilne!

Po instalacji zestawu elektrycznego instrukcje montażu należy przechowywać razem z dokumentacją serwisową pojazdu! Zawierają ważne informacje dotyczące wszelkich powtarzających się procesów diagnozowania lub aktywacji, które mogą okazać się konieczne w przyszłości!

Wszelkie roszczenia gwarancyjne ulegają przepadkowi, jeśli zestaw lub komponenty elektryczne w nim zawarte są używane nieprawidłowo lub zmodyfikowane.

Podczas jazdy bez przyczepy lub bagażnika rowerowego, wszelkie zastosowane adaptery muszą zawsze być odłączone od gniazdka.

W przypadku przyczep lub bagażników bez tylnych świateł przeciwmgielnych nie można zagwarantować bezproblemowej pracy zestawu elektrycznego w niektórych przypadkach. W takich przypadkach należy zamontować tylne światła przeciwmgielne na przyczepie lub bagażniku rowerowym! Nie możemy przyjąć żadnej odpowiedzialności ani gwarancji na techniczne i elektryczne modyfikacje lub aktualizacje oprogramowania przeprowadzone przez producenta pojazdu po pierwszym uruchomieniu zestawu elektrycznego, które może na przykład prowadzić do nieprawidłowego działania w gnieździe elektrycznym haka holowniczego. W zależności od rodzaju modułu przyczepy stosowanego w zestawie elektrycznym, interakcja z układem elektrycznym pojazdu może być ograniczona, a nawet niemożliwa. Do pamięci błędów wewnątrz modułu nie można uzyskać dostępu za pomocą określonego systemu diagnostycznego producenta pojazdu. Dzienniki błędów związane z trybem przyczepy generowane podczas procesu testowania z systemem diagnostycznym producenta pojazdu są czasami spowodowane nieprawidłową aktywacją trybu przyczepy.

Polecamy

→ analizę pamięci błędów pojazdu i ewentualnie naprawę wszystkich wymienionych błędów przed rozpoczęciem instalacji!

→ ewentualnie odłączenie modułu przyczepy od zestawu przewodów i ponowne uruchomienie procesu diagnozy!

→ ograniczenie rozwiązywania problemów w przypadku awarii do max. 0,5 godziny, a następnie skontaktować się z naszą infolinią!

Gniazdo przyczepy musi zostać przetestowane na prawdziwej przyczepie lub bagażniku. Testery przyczepy muszą mieć rezystory obciążenia. Proste wtyczki testowe diodowe nie nadają się do prawidłowego testu wszystkich funkcji!

Zastrzegamy sobie zmiany w zakresie projektu, wyposażenia, koloru i błędów. Wszystkie dane i ilustracje nie są w 100% wiążące.

Tekst w języku angielskim niniejszej instrukcji instalacji jest wiążący!



DÔLEŽITÉ!

SK

Montáž tejto elektrosady musí byť vykonaná v špecializovanom servise alebo kvalifikovanou osobou.

Pred začatím akýchkoľvek inštaláčnych prác je nevyhnutné dôkladne prečítať si tento návod a inštaláčne pokyny v ňom uvedené musia byť úplne pochopené! Ak máte akékoľvek otázky, kontaktujte našu zákaznícku linku uvedenú v zapätí tohto návodu!

Ujistite sa, že vozidlo je schválené výrobcom pre prevádzku s prívesom! Skontrolujte, či elektrosada a údaje o vozidle navzájom zodpovedajú a či sú vzájomne kompatibilné!

Po inštalácii elektrosady musí byť montážny návod uložený k servisným dokumentom vozidla! Návod obsahuje dôležité informácie pre prípadné budúce zopakovanie diagnostiky vozidla alebo obdobných aktivačných úkonov!

Nesprávne používanie alebo úprava elektrosady alebo jej komponentov vedie k zániku akéhokoľvek nároku na záruku.

Pri jazde bez prívesu alebo nosiča nákladu musia byť použité adaptéry vždy odpojené zo zásuvky.

Pre prívesy alebo nosiče nákladu bez zadného hmlového svetidla nie je v určitých prípadoch zaručená bezproblémová funkčnosť elektrosady. V takýchto prípadoch, prosím, nutne namontujte na prívese zadné hmlové svetidlo!

Za technické alebo elektrické modifikácie a aktualizácie softvéru, ktoré sa vykonajú výrobcom vozidla po úvodnom uvedení elektrosady do prevádzky a môžu viesť napríklad k poruche zásuvky prívesu alebo jej periférnych zariadení, neposkytujeme žiadnu záruku!

V závislosti od typu modulu prívesu použitého v elektrosade môže byť komunikácia s elektrickým systémom vozidla obmedzená alebo dokonca nemožná. Pamäť chýb vo vnútri modulu nie je prístupná pomocou špecifických diagnostických systémov výrobcu vozidla.

Chybové záznamy týkajúce sa režimu prevádzky s prívesom, ktoré sa generujú počas testovacieho procesu s diagnostickým systémom výrobcu vozidla, môžu byť niekedy spôsobené nesprávnou aktiváciou režimu prevádzky s prívesom.

Odporúčame

→ vyhodnotiť chyby uložené v pamäti vozidla a podľa možnosti opraviť všetky uvedené nedostatky pred začatím montážnych prác!

→ v prípade potreby odpojiť modul prívesu od elektrosady a znovu spustiť diagnostický proces!

→ riešenie problémov obmedziť na max. 0,5 hodiny a potom kontaktovať našu zákaznícku linku!

Zásuvka prívesu musí byť preskúšaná skutočným prívesom alebo nosičom nákladu. Testery prívesov musia mať záťažové odpory. Jednoduché diódové skúšobné zástrčky nie sú vhodné na správnu kontrolu všetkých funkcií!

Zmeny týkajúce sa konštrukcie, vybavenia, farieb, ako aj omyly sú vyhradené. Všetky informácie a obrázky sú nezáväzná.

V prípade rozdielov v jazykových prekladoch v tomto montážnom návode má prednosť anglický text!



IMPORTANT!

GB

This electric kit has to be installed by a professional workshop or a suitably qualified person. The installation instructions must have been read and fully understood before the start of any installation. Please contact the hotline shown in the footer should you have any questions!

Make sure that the vehicle is approved for operation with a trailer by the manufacturer! Check that the electric kit and vehicle data correlate and are definitely compatible with each other!

Following installation of the electric kit, the installation instructions must be kept together with the vehicle's service documents! They contain important information for any repeated diagnosis or activation processes that may be necessary in future!

All warranty claims will be forfeited if the electric kit or components contained therein are used incorrectly or modified.

When driving without a trailer or load carrier, any adapters that have been used must always be unplugged from the socket.

In the case of trailers or load carriers without rear fog lights, an unqualified function of the electric kit cannot be guaranteed in some cases. In such cases, please retrofit rear fog lights on the trailer!

We can assume no warranty or guarantee for technical and electrical modifications or software updates carried out by the vehicle manufacturer following the initial commissioning of the electric kit and which, for example, may lead to malfunctions in the trailer socket or its peripheral equipment!

Depending on the type of trailer module used in the electric kit, interaction with the vehicle's electrical system may be limited or even impossible. The error memory inside the module cannot be accessed by the specific diagnostic system of the vehicle manufacturer.

Error logs relating to the trailer mode that are generated during a test process with the vehicle manufacturer's diagnostic system are sometimes due to an incorrect activation for the trailer mode.

We recommend

→ an analysis of the vehicle's error memory and possibly the repair of all listed faults before the start of the installation!

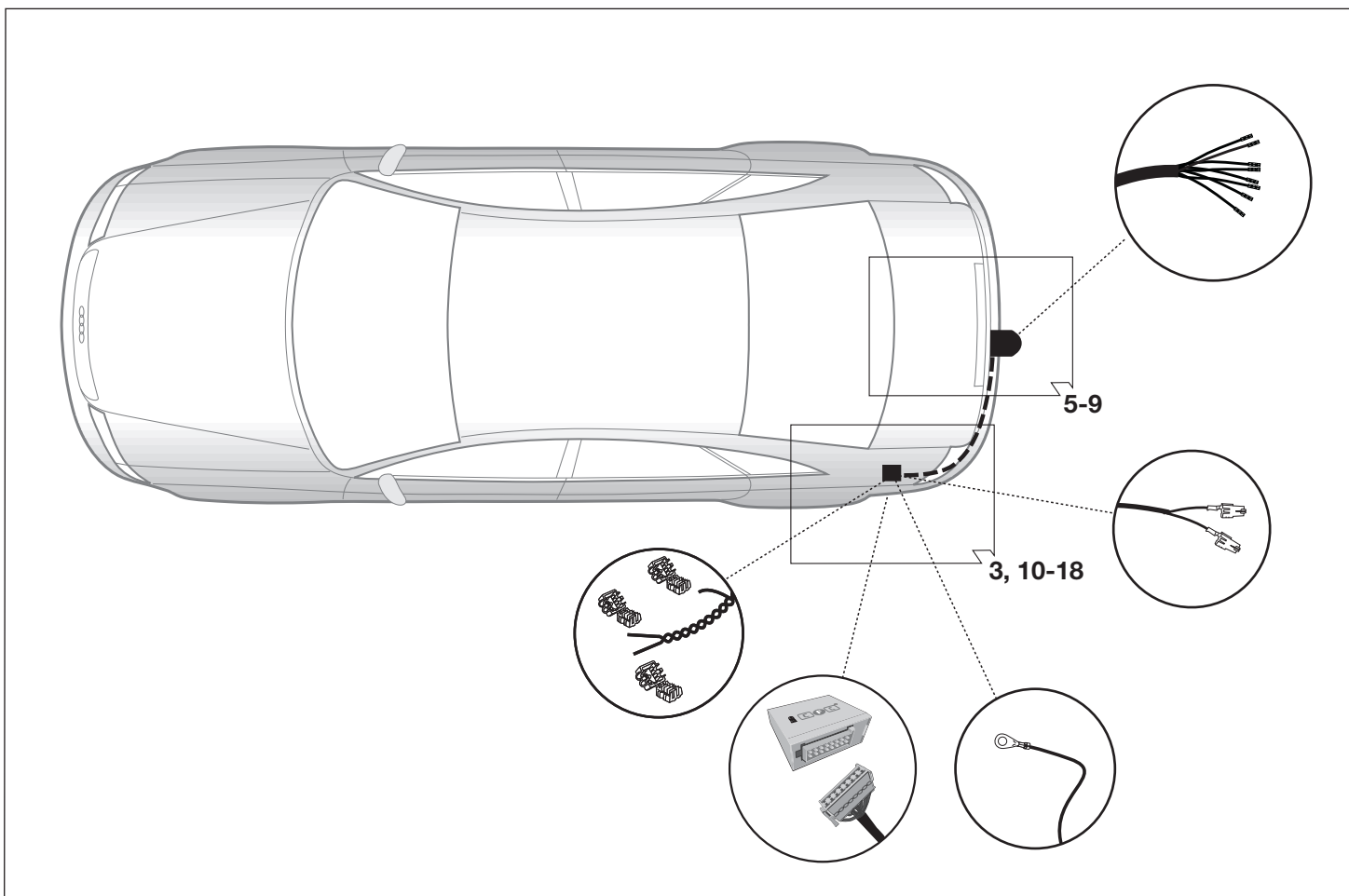
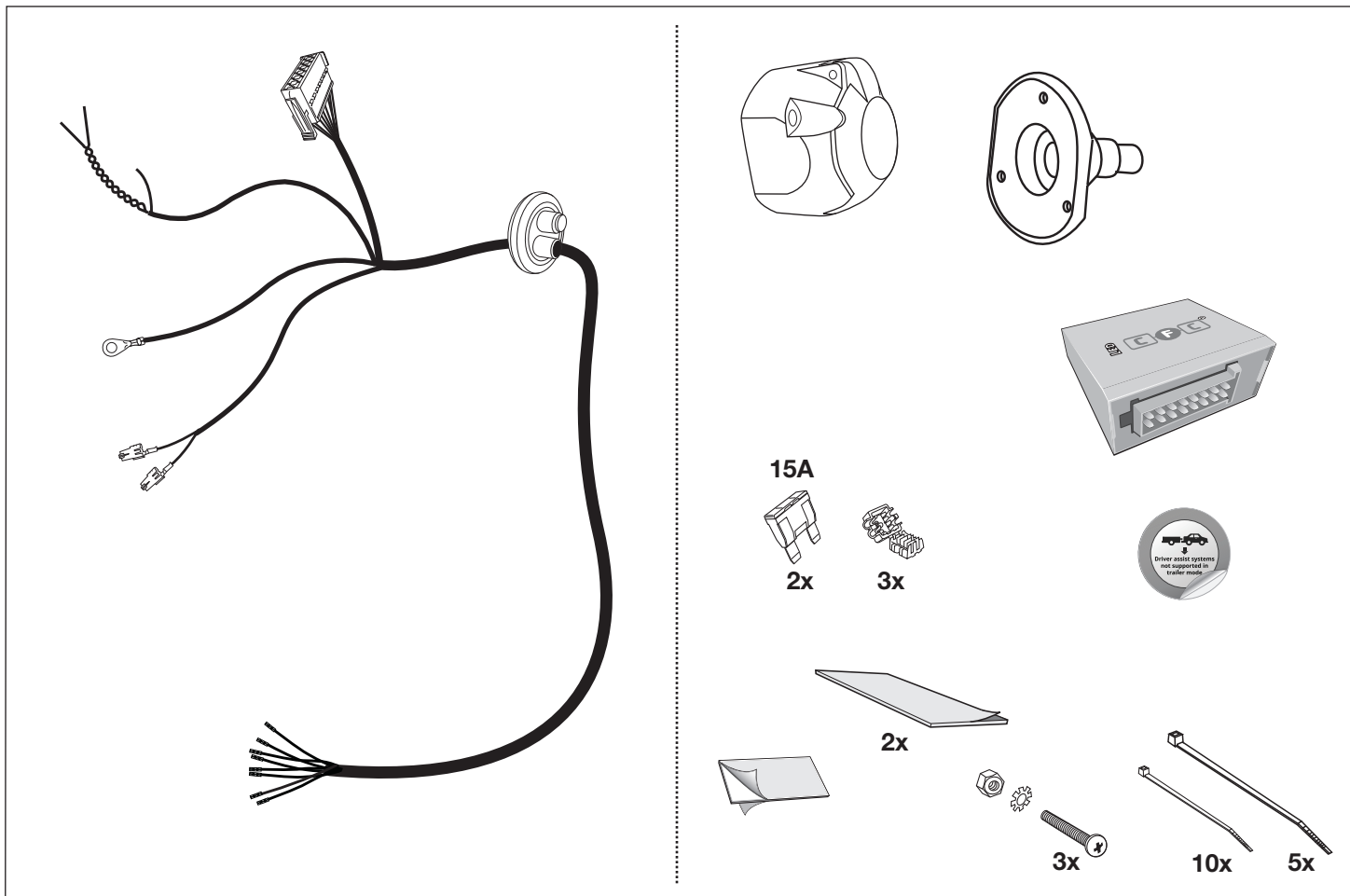
→ possibly disconnecting the trailer module from the lead set and re-starting the diagnosis process!

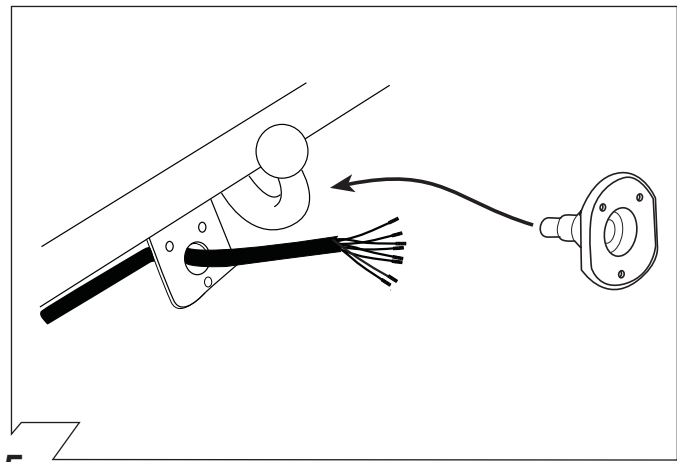
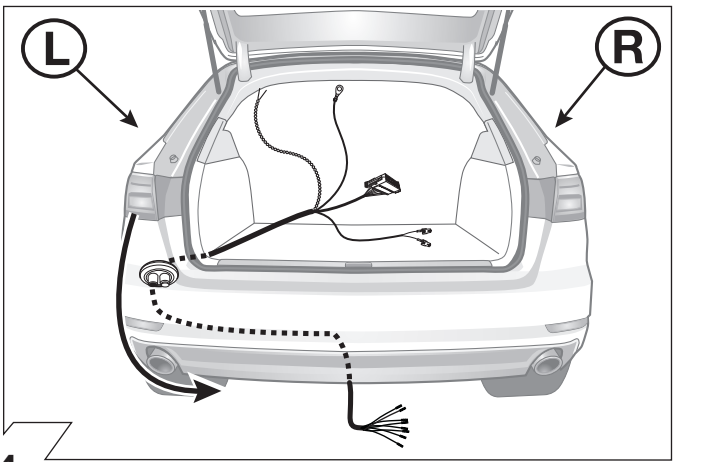
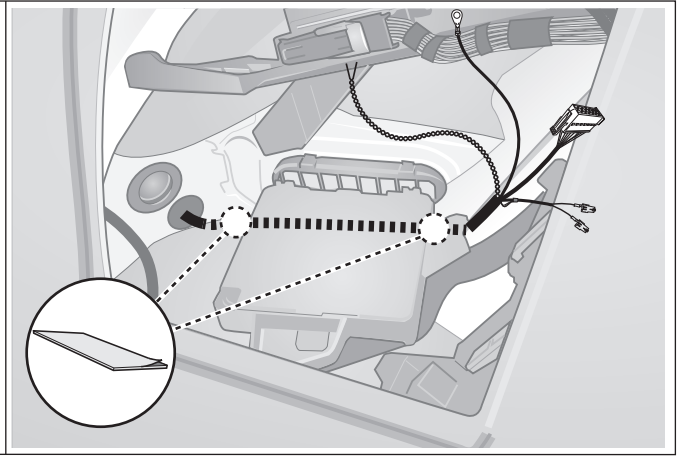
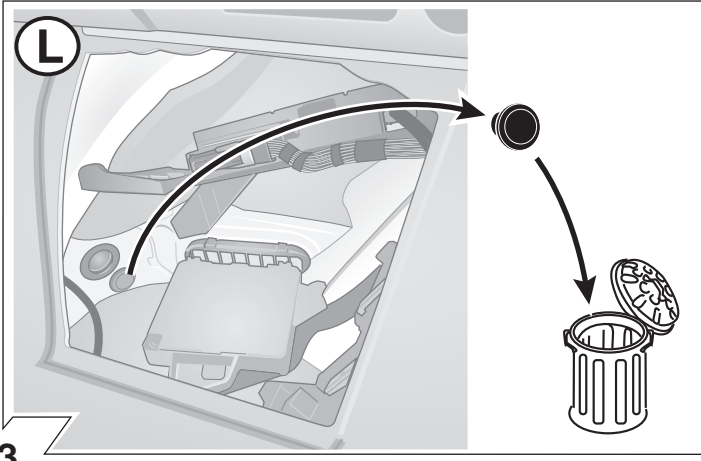
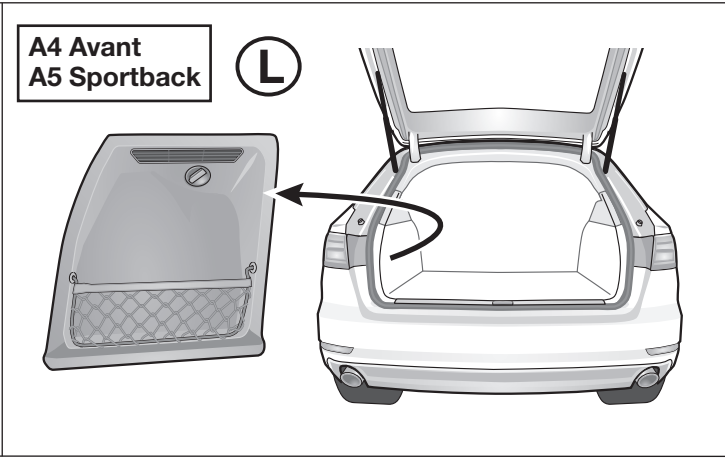
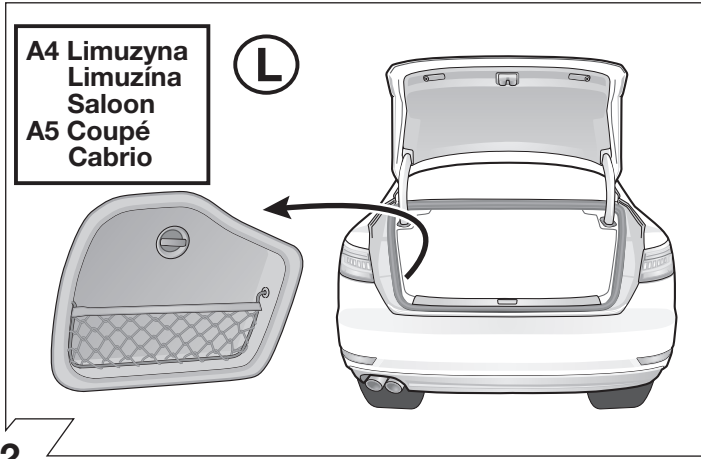
→ limiting troubleshooting in the event of malfunctions to a max. of 0.5 hours and then contacting our hotline!

The trailer socket must be tested with a real trailer or load carrier. Trailer testers must have load resistors. Simple diode test plugs are not suitable for a proper test of all functions!

Subject to changes with respect to design, equipment, colour and error. All of the data and illustrations are without obligation.

The English text in these installation instructions is binding!

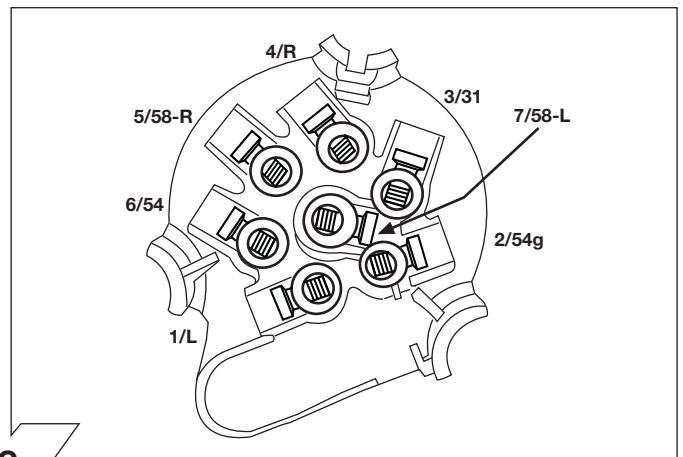




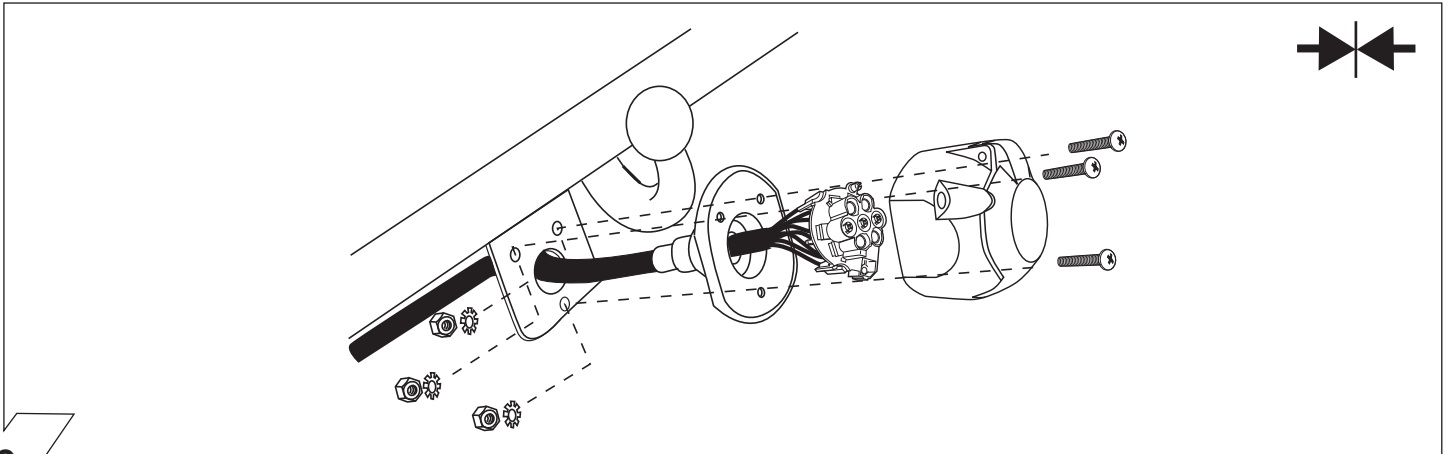
| | (GB) | (D) | (E) | (F) | (I) | (P) | (NL) | (DK) | (N) | (S) | (FIN) | (CZ) | (H) | (PL) |
|-----------|--------|---------|----------|--------|-----------|-------------|--------|--------|---------|---------|-----------|----------|-----------|--------------|
| BK | Black | Schwarz | Negro | Noir | Nero | Preto | Zwart | Sort | Svart | Svart | Musta | Černá | Fekete | Czarny |
| RD | Red | Rot | Rojo | Rouge | Rosso | Vermelho | Rood | Rød | Rød | Röd | Punainen | Červená | Piros | Czerwony |
| GN | Green | Grün | Verde | Vert | Verde | Verde | Groen | Grøn | Grønt | Grön | Vihreä | Zelená | Zöld | Zielony |
| OR | Orange | Orange | Naranja | Orange | Arancione | Laranja | Oranje | Orange | Orange | Orange | Oranssi | Oranzová | Narancs | Pomarańczowy |
| VT | Violet | Violett | Violeta | Violet | Viola | Violeta | Violet | Violet | Fiolett | Violett | Violetti | Fialová | Ibolya | Fioletowy |
| PK | Pink | Pink | Pink | Rose | Rosa | Cor-de-Rosa | Paars | Pink | Pink | Rosa | Pinkki | Růžová | Rózsaszín | Różowy |
| BL | Blue | Blau | Azul | Bleu | Blu | Azul | Blauw | Blå | Blått | Blå | Sininen | Modrá | Kék | Niebieski |
| YL | Yellow | Gelb | Amarillo | Jaune | Giallo | Amarelo | Geel | Gul | Gult | Gul | Keltainen | Zlutá | Sárga | Żółty |
| WT | White | Weiss | Blanco | Blanc | Bianco | Branco | Wit | Hvid | Hvitt | Vit | Valkoinen | Bílá | Fehér | Biały |
| BR | Brown | Braun | Marrón | Brun | Marrone | Marrom | Bruin | Brun | Brunt | Brun | Ruskea | Hnědá | Barna | Brazowy |
| GY | Grey | Grau | Gris | Gris | Grigio | Cinzeno | Grijs | Grå | Grått | Grå | Harmaa | Sedá | Szürke | Szary |

| ISO 1724 | Podłączenie gniazda / Maksymalne obciążenie na wyjściu Obloženie zásuvky/Maximálny výkon na výstupe Socket Configuration/Maximum power output | | |
|----------|---|-------|-----|
| | 1/L | BK/WT | 21W |
| | 2 | WT | 42W |
| | 3/31 | BR | |
| | 4/R | BK/GN | 21W |
| | 5/58-R | GY/RD | 52W |
| | 6/54 | BK/RD | 63W |
| | 7/58-L | GY/BK | 52W |

7

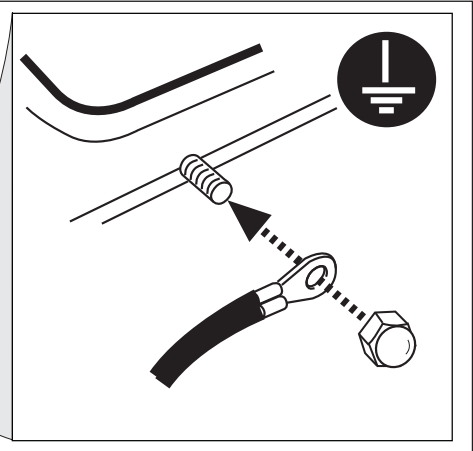
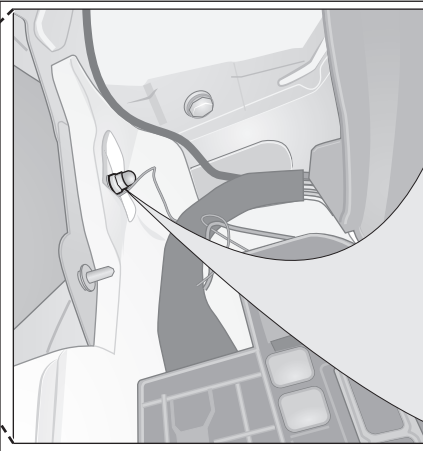
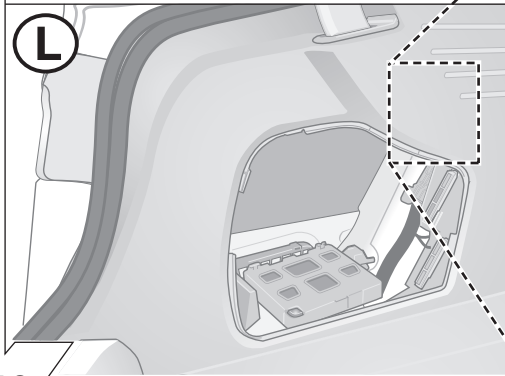


8



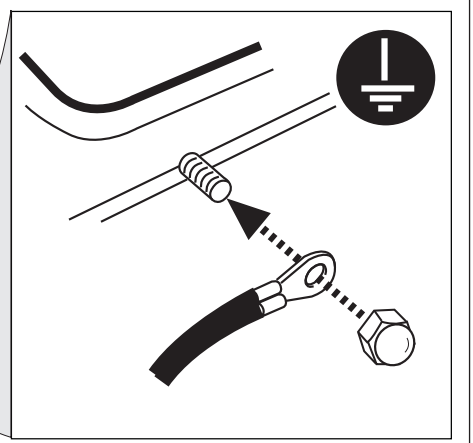
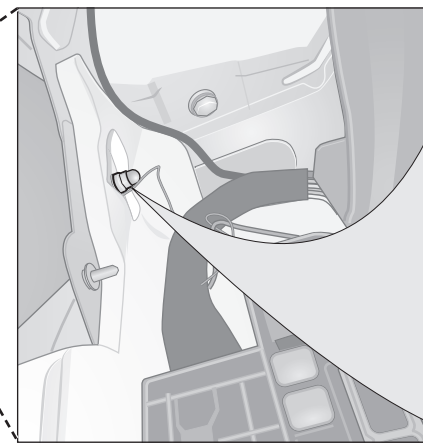
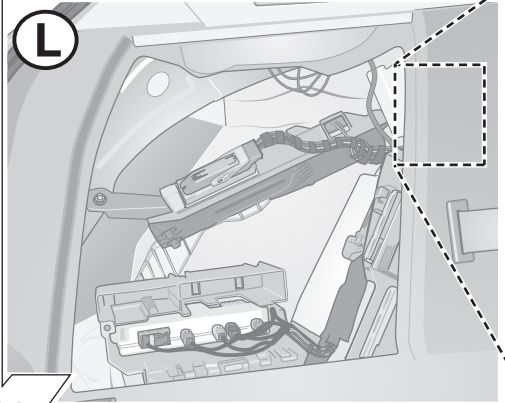
9

A4 Limuzyna / Limuzína / Saloon
A5 Coupé / Cabrio

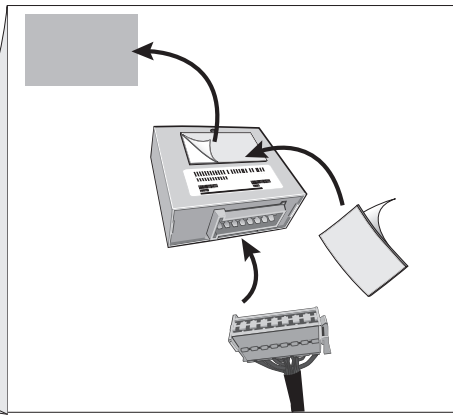
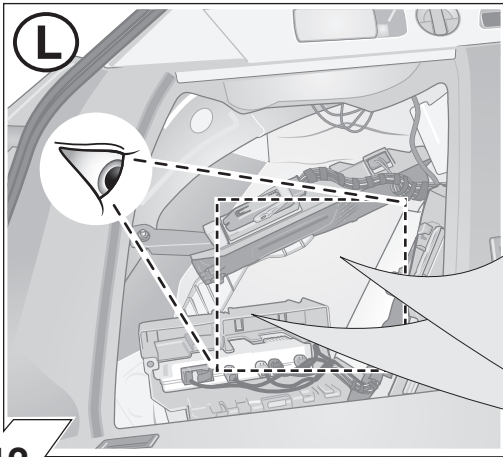


10

A4 Avant / A5 Sportback



11



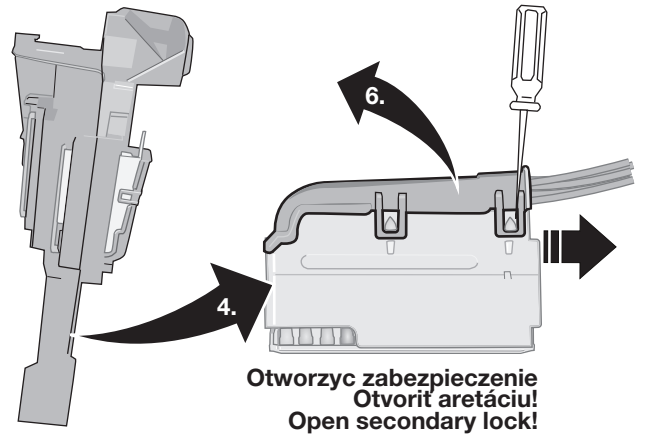
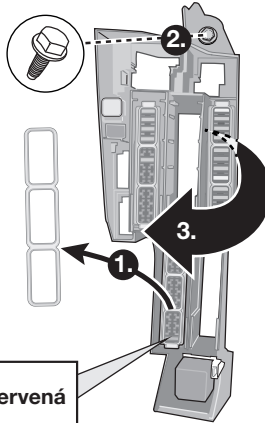
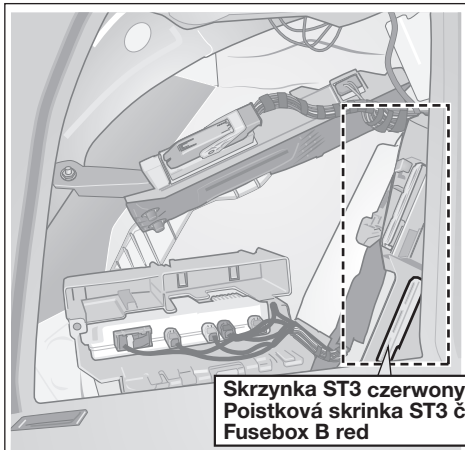
!

Uwaga!
Zwrócić szczególną uwagę pokazane czynności na obrazku 1!

Dôležité!
Dbať na pokyny z obrazku 1!

Important!
Please note informations in picture 1!

12

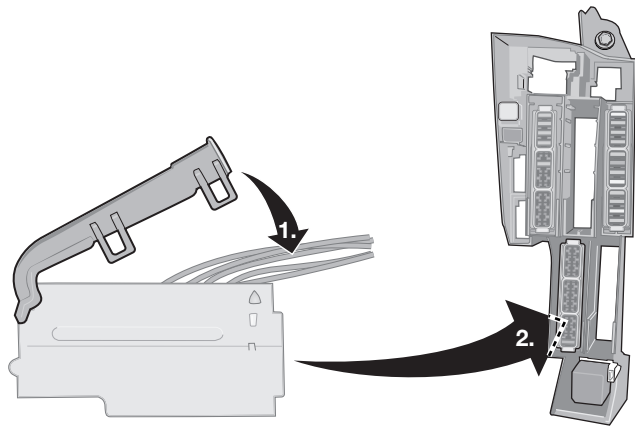
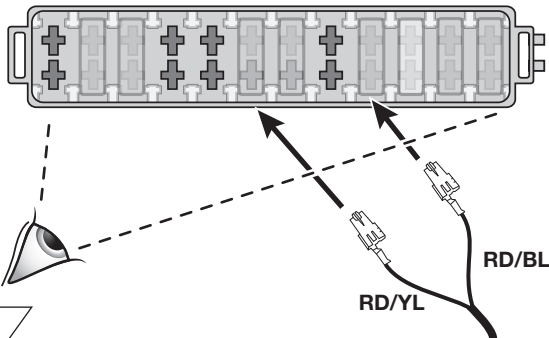


Skrzynka ST3 czerwony
Poistková skrinka ST3 červená
Fusebox B red

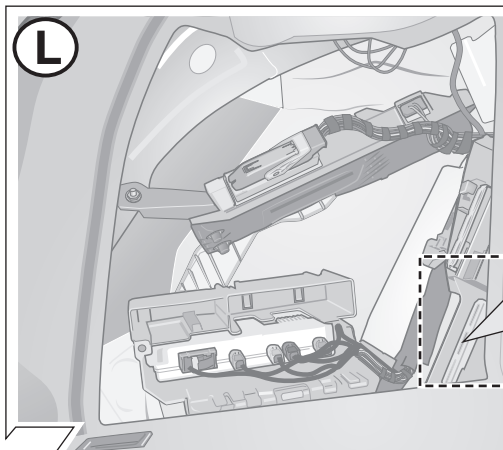
Otworzyć zabezpieczenie
Otvorit aretáciu!
Open secondary lock!

Skrzynka ST3 czerwony / Poistková skrinka ST3 červená / Fusebox B red

Szukac 2 wolnych otworów dla bezpieczników!
Nájsť 2 neosadené pozície!
Use 2 unoccupied plug-in position for the RD/YL and RD/BL wire!



13



Skrzynka ST3 czerwony
Poistková skrinka ST3 červená
Fusebox B red

15A





2x



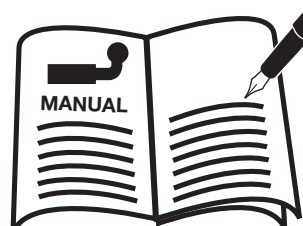
RD/YL → 15A

RD/BL → 15A

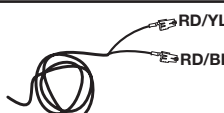



14

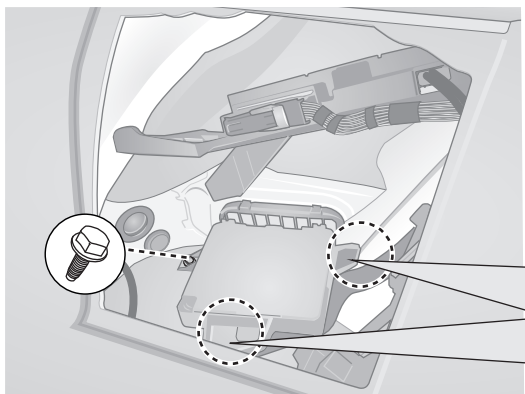
POS.



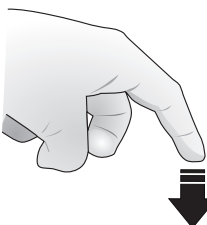
MANUAL

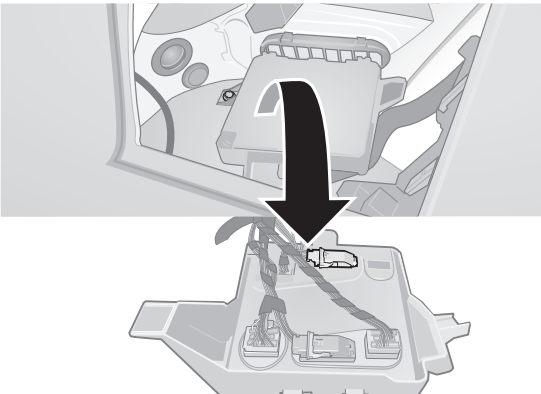
| | |
|---|---|
|  |  <p>POS.</p> |
|  <p>RD/YL 15A</p> | |
|  <p>RD/BL 15A</p> | |

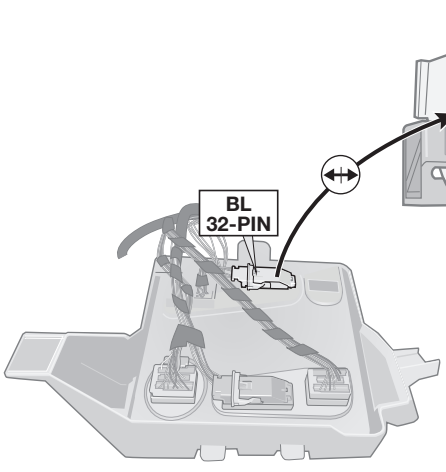
15




Naciśnij, aby otworzyć blokadę!
stlačte tlačidlo a otvorte zámok!
Push to open lock!



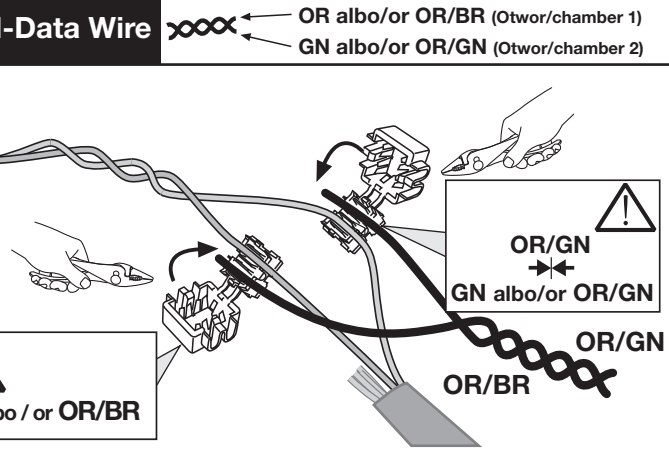






BL 32-PIN

CAN-Data Wire 

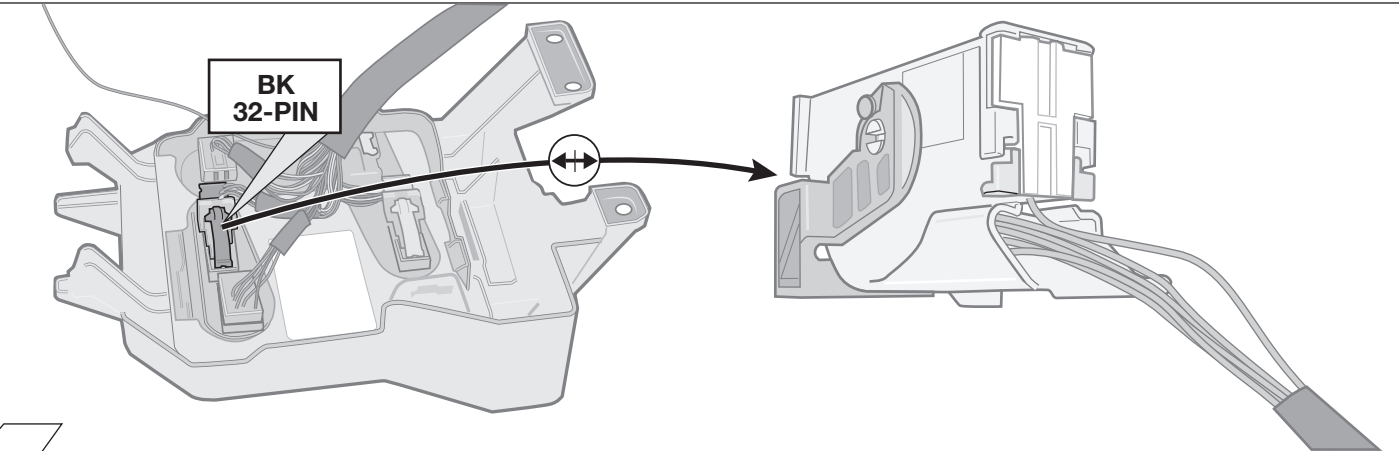
OR albo/or OR/BR (Otwor/chamber 1)
GN albo/or OR/GN (Otwor/chamber 2)



 OR/BR → ← OR albo / or OR/BR

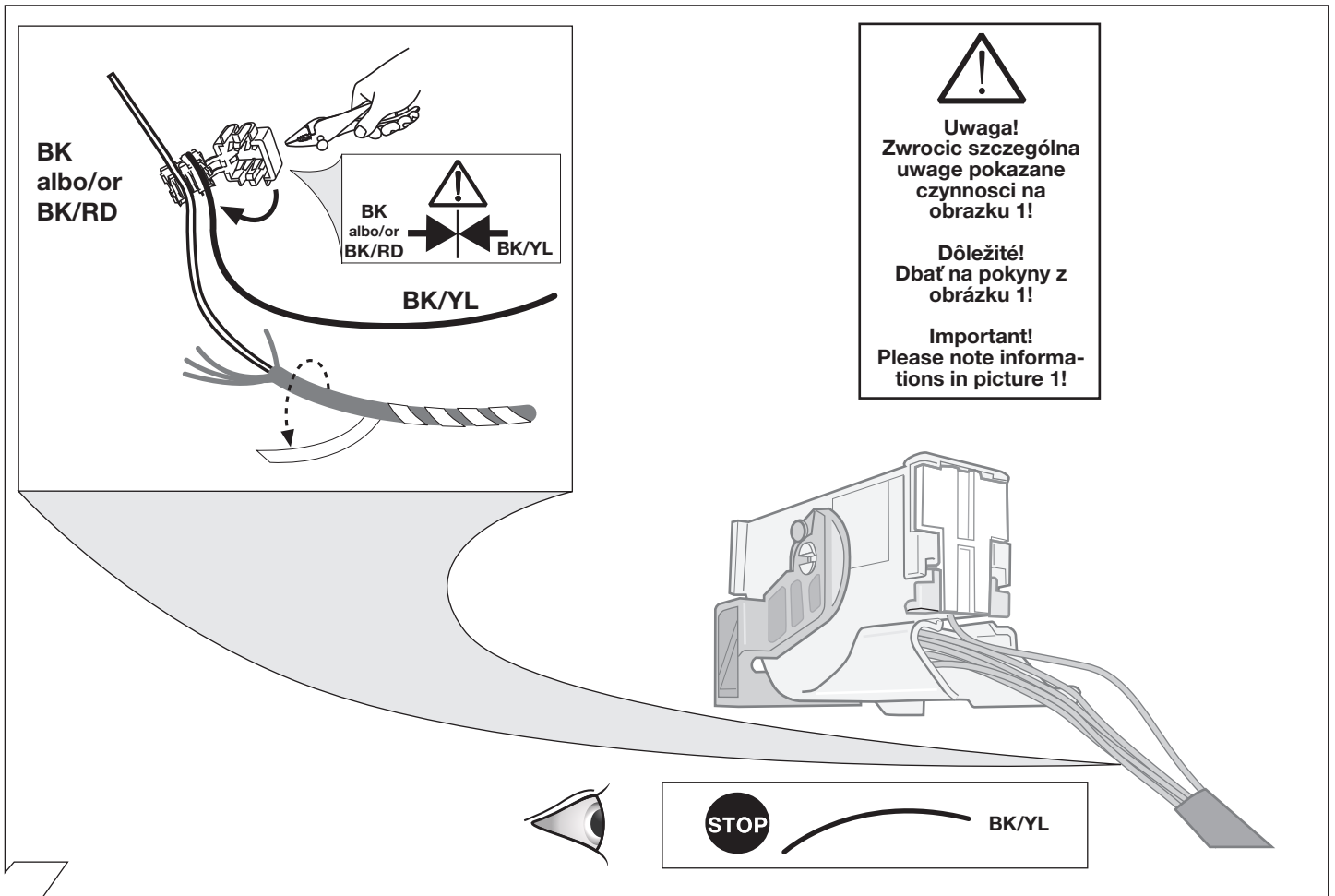
 OR/GN ↔ GN albo/or OR/GN

16

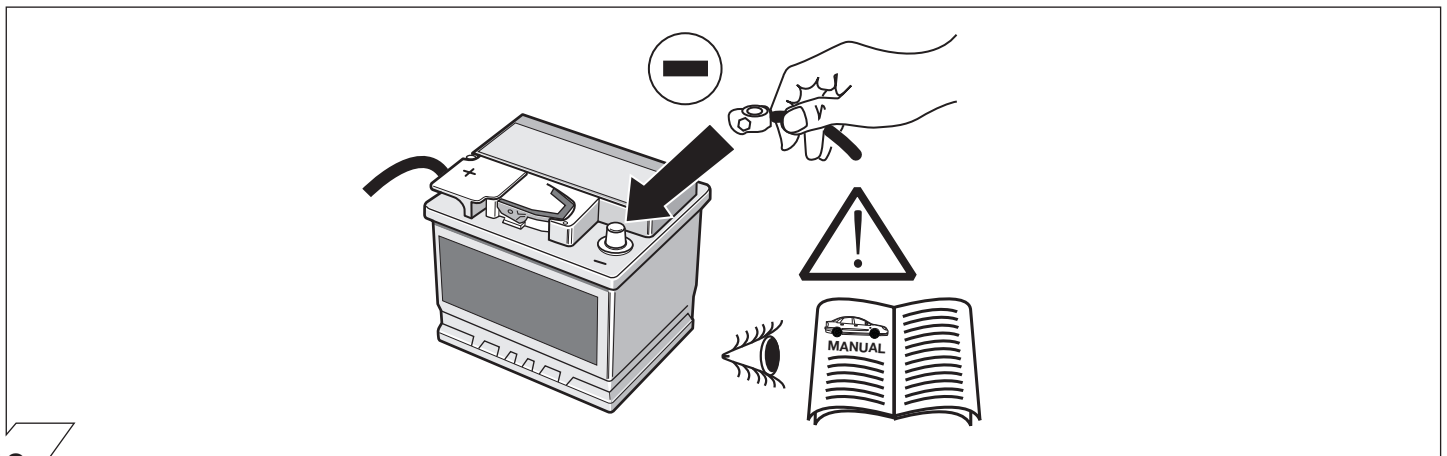


BK 32-PIN

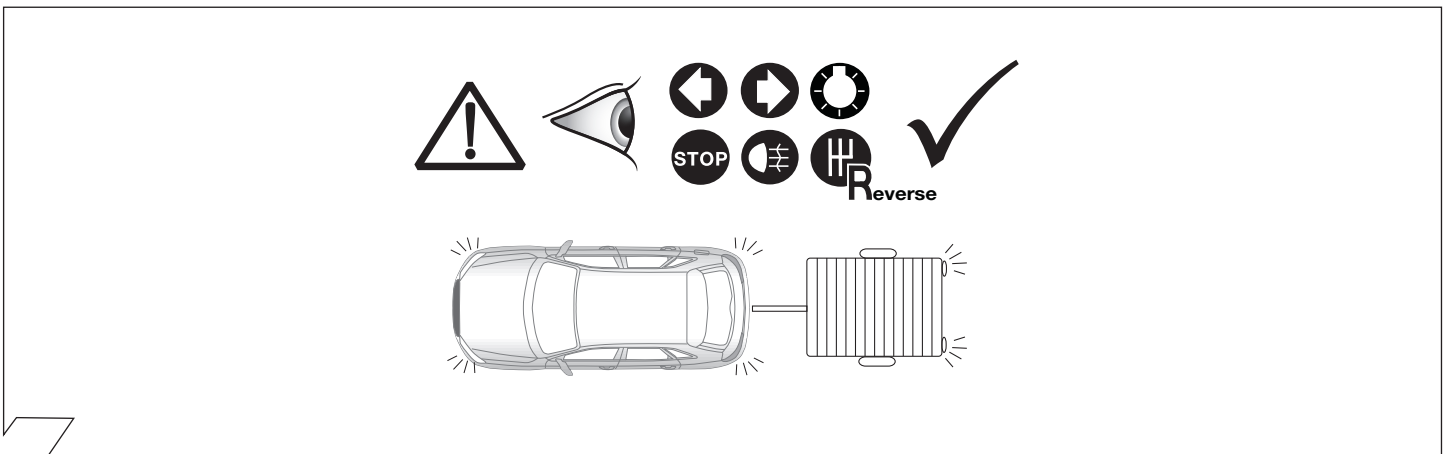
17



18



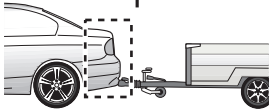
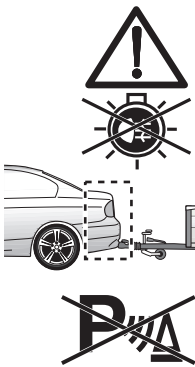
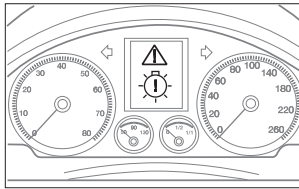
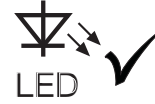
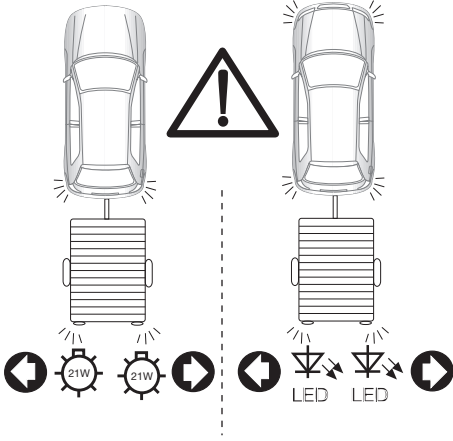
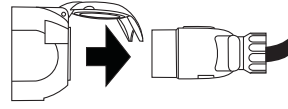
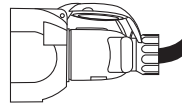
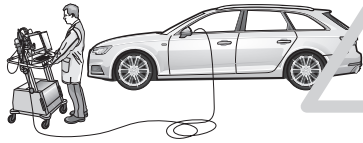
19



20

**OPCJA 1
MOŻNOŚĆ 1
OPTION 1**

Aktywacja modułu sterującego strona 12 - 13
Kódowanie radiacego modułu strona 12 - 13
Code Control unit page 12 - 13



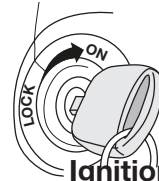
SETUP



1.



2.

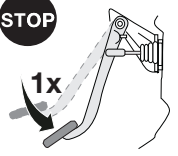


Ignition ON

3.

STOP

1x

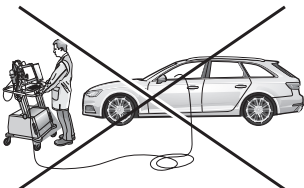


4.

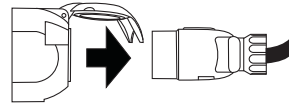
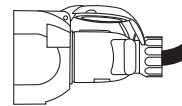


21

**OPCJA 2
MOŻNOŚĆ 2
OPTION 2**

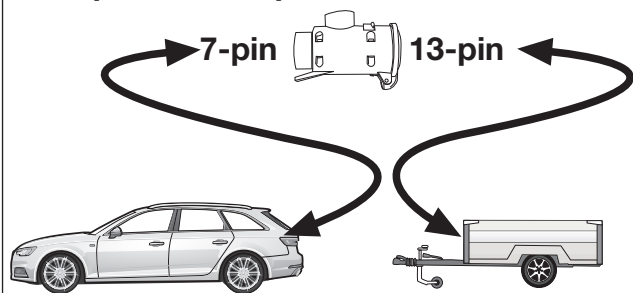


strona 14
strona 14
page 14

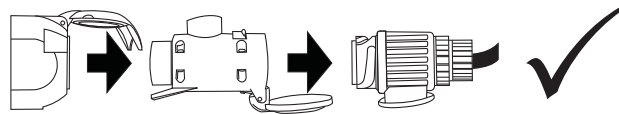
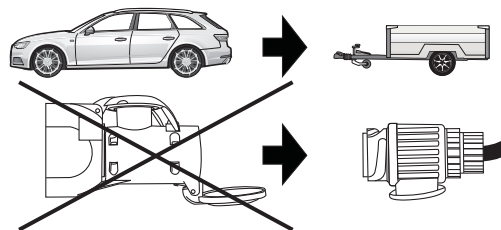


22

Opcja: Adapter 62400001
 Možnosť: Adapter 62400001
 Optional: Adapter socket 62400001



23



24

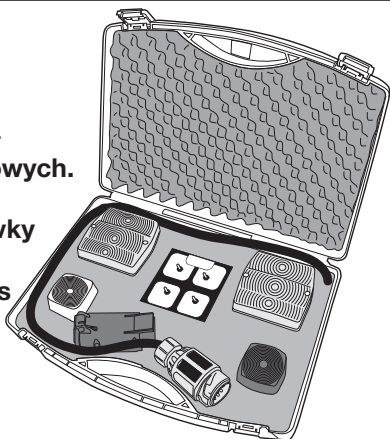
**OPCJA
 MOŽNOSŤ
 OPTION**

Symulacja przyczepy dla gniazd 7 i 13 Pinowych.

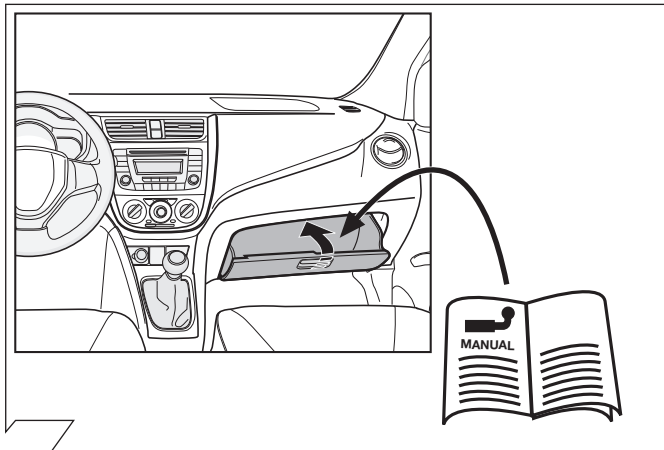
Simulátor prívěsu pre 7- a 13-pol. zásuvky

Trailer Simulator for 7- and 13-pin Sockets

Art.
 50400517C



25



26



Niektóre funkcje oświetlenia przyczepy nie są aktywne w samochodach które są wyposażone w przełącznik świateł dziennych:

- światła pozycyjne (tyłne)
- światła obrysowe
- oświetlenie tablicy rejestracyjnej

W celu aktywacji tych funkcji muszą być włączone światła postojowe lub pozycyjne.

27



Nasledujúce funkcie osvetlenia prívěsu nie sú podporované pri všetkých ťahačoch so spínaním denného svetidla počas jazdy:

- koncové (zadné) svetidlá
- obrysové svetidlá
- osvetlenie ŠPZ

K aktivovaniu týchto funkcií musí byť zapnuté parkovacie svetidlo alebo tlmené svetidlo.



The following lamp functions for the trailer are not supported by all towing vehicles with DRL circuit:

- Rear lights
- Side lights
- Numberplate lights

The parking lights or dimmed headlights must be switched on to activate this function!

PL Kontrola kierunkowskazow w przyczepie w przypadku awarii.

Awaria jednego lub dwóch kierunkowskazow w przyczepie jest sygnalizowana w rozny sposob w zalezności od modelu i wyposazenia samochodu

- zwiększenie częstotliwości migania kierunkowskazow
- komunikatem na desce rozdzielczej
- aktywacja kontroli awarii świateł
- dzwinkowa sygnalizacja lub komunikat głosow

SK Kontrola smerovych svetiel pri vypadku smeroveho svetla prívěsu

Vypadok jedného alebo oboch smerovych svetiel prívěsu je v závislosti od typu vozidla a verzie elektrosady indikovaný nasledovne:

- zvýšenie / zdvojnásobenie frekvencie blikania
- textova sprava na displeji / kombinovanom nastroji palubnej dosky
- aktivacia kontroli vypadku svetla
- akusticka vystraha prostrednictvom bzuciaka alebo hlasovej spravy

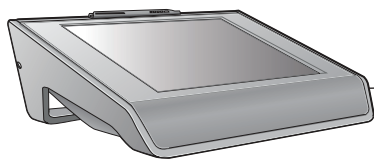
GB Indicator failure detection if the trailer indicators fail

The failure of a single or on both trailer indicators will be shown depending on the type of vehicle and electric kit installed as follows:

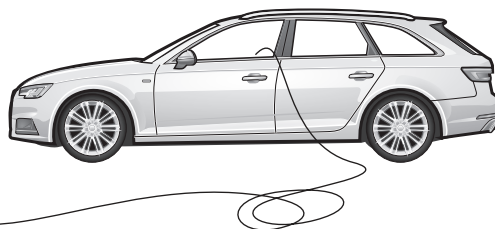
- Increase in the flashing frequency
- Text message in the Display / combi-instrument
- Activated control lamp for light failure
- Audible warning via Buzzer or Voice-Message

OPCJA 1
MOŽNOST' 1
OPTION 1

HELLA GUTMANN
S O L U T I O N S



Aktywacja funkcji haka holowniczego
Aktivácia funkcie ťažného zariadenia
Set up trailer operation



PL

SK

GB

Aktywację funkcji przyczepty wykonać następująco:

1. Wybór samochodu
2. Uruchomić diagnostykę -> Kodowanie
3. Deaktywacja / aktywacja haka holowniczego
4. Wybrać diagnostykę Interface Bus
5. Postępować według instrukcji

Samochody z asystującymi systemami

6. Wykonać przystosowanie haka holowniczego do asystujących systemów
7. Postępować według instrukcji
8. Diagnostyka
9. Czytać błędy i wykasować parametry z błędami
10. Gotowe

Aktivácia funkcií prívesu musí byť vykonaná následovne:

1. Výber vozidla
2. Zvoliť diagnostiku -> Kódovanie
3. Deaktivácia/aktivácia ťažného zariadenia
4. Zvoliť diagnostiku „Rozhranie zbernica“ (Interface Bus)
5. Nasledovať pokyny

Vozidla s asistenčnými systémami

6. Vykonať „Prispôsobenie ťažného zariadenia na asistenčné systémy“
7. Nasledovať pokyny
8. Diagnostika
9. Prečítať príp. vymazať pamäť s chybami
10. Hotovo

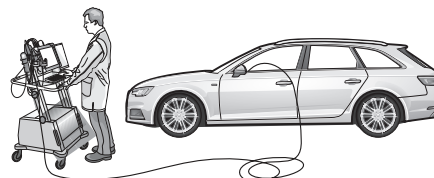
The activation of the trailer functions must be performed as follows:

1. Vehicle selection
2. Switch to diagnostics -> coding
3. Deactivate/activate trailer coupling
4. Select diagnostic Interface Bus
5. Follow instructions

Vehicles with assistance systems

6. Perform adaptation of trailer coupling on assistance systems
7. Follow instructions
8. Diagnostics
9. Read out error memory, delete if necessary
10. Done

Aktywacja funkcji haka holowniczego
Aktivácia funkcie ťažného zariadenia
Set up trailer operation



(PL)

Programowanie VW / Audi / Seat / Skoda przez tester VCDS
Ostrzeżenie :

Poniższa procedura do programowania – aktywacji przyczepey ma charakter ogólny. Sposób aktywacji może się różnić w zależności od modelu, silnika i wersji wyposażenia. Jeśli to konieczne, należy wykonać mniej lub więcej programowań niż podano w instrukcji.

- **Programowanie Gateway_19**
 Katalog instalacyjny ->
 69 – Przyczepa -> zainstalowana
- **Programowanie EZE_09 (Electronic Central Jednostka sterowania elektrycznego):**
 Podejście: 31347
 Adaptacja -10
 Adaptacja Kanał:
 Jednostka przyłączeniowa Trailer ->
 zainstalowana
 Jednostka sterująca z przyczepey
 (Trailer Hitch Control Module) -> zainstalowana
- **Programowanie DIS_13 (Tempomat)**
 Podejście: 20103
 Kodowanie
 Jednostka sterująca z przyczepą (moduł sterowania przyczepey FOR) -> zainstalowana
- **Programowanie ZKS_46 (system Comfort moduł centralny)**
 Jednostka kontroli (jednostki sterującej trailer) przyczepey -> zainstalowana
- **Programowanie SWA_3C (Asystent zmiany pasa ruchu)**
 Jednostka kontroli (jednostki sterującej trailer) przyczepey -> zainstalowana
- **Programowanie SCH_17 (Deska rozdzielcza)**
 Jednostka kontroli (jednostki sterującej trailer) przyczepey -> zainstalowana
- **Programowanie RFK_6C (Kamera Cofania)**
 Rozpoznanie przyczepey -> zainstalowana
- **Programowanie STF_74 (Sterowanie Podwoziem)**
 Przyczepa -> zainstalowana
- **Programowanie EPH_10 (Asystent Parkowania)**
 Przyczepa -> hak holowniczy wypinany / automat
- **Programowanie FFF_A5 (Jednostka sterująca przednich czujników)**
 Elektronika przyczepey -> zainstalowana
- **Programowanie HDE_6D (jednostka sterująca klapą bagażnika)**
 Jednostka sterująca przyczepey -> zainstalowana

Ważna informacja dotycząca Systemu programowania / aktywacja przyczepey.

Powyższe ustawienia dokonywane są w module sterującym samochodem, LOKALNIE. Podczas całkowitej aktualizacji software w samochodzie w przypadku akcji serwisowej albo naprawy pojazdu mogą zostać utracone. W takim przypadku programowanie należy wykonać ponownie.

(SK)

Kódovanie VW/Audi/Seat/Skoda pomocou VCDS

Upozornenie :

Nižšie uvedený postup na kódovanie resp. aktiváciu prevádzky s príviesným vozíkom má všeobecný charakter a môže sa značne líšiť v závislosti od modelu vozidla (motor / vybavenie). V prípade potreby môže byť potrebné upraviť menej resp. viac riadiacich jednotiek.

- **Kódovanie Gateway_19**
 Zoznam inštalácii -> 69 – Prívies -> nainštalované
- **Kódovanie EZE_09 (Elektronická centrálna elektrická riadiaca jednotka):**
 Zabezpečený prístup: 31347
 Prispôsobenie -10
 Kanał prispôsobenia:
 Sieťové pripojenie jednotky príviesu -> nainštalované
 Riadiaca jednotka príviesu (Trailer Hitch Control Module) -> nainštalované
- **Kódovanie DIS_13 (Tempomat)**
 Zabezpečený prístup: 20103
 Kódovanie
 Riadiaca jednotka príviesu (Control Modul for Trailer) -> nainštalované
- **Kódovanie ZKS_46 (Centrálny modul komfortného systému)**
 Riadiaca jednotka príviesu (Trailer control unit) -> nainštalované
- **Kódovanie SWA_3C (Asistent zmeny jazdného pruhu)**
 Riadiaca jednotka príviesu (Trailer control unit) -> nainštalované
- **Kódovanie SCH_17 (Prístrojová doska - vložka)**
 Riadiaca jednotka príviesu (Trailer control unit) -> nainštalované
- **Kódovanie RFK_6C (Spätná kamera)**
 Rozpoznanie príviesu -> nainštalované
- **Kódovanie STF_74 (Ovládanie podvozku)**
 Prívies -> nainštalované
- **Kódovanie EPH_10 (Riadiaca jednotka parkovacieho asistenta)**
 Prívies -> ťažné zariadenie ručne odoberateľné
- **Kódovanie FFF_A5 (Riadiaca jednotka predného senzora)**
 Elektronika príviesu -> nainštalované
- **Kódovanie HDE_6D (Riadiaca jednotka dverí kufrá)**
 Riadiaca jednotka príviesu -> nainštalované

Dôležité upozornenie týkajúce sa kódovania/aktivácie režimu s príviesom.

Vyššie uvedené nastavenia sa vykonávajú v palubnej elektrickej sieti vozidla a sú uložené lokálne. Počas celkovej aktualizácie softvéru vozidla (napríklad v rámci servisnej kontroly alebo opravy vozidla) môžu byť tieto nastavenia za určitých okolností prepísané alebo vymazané. V tomto prípade musí byť po aktualizácii softvéru znova lokálne vykonaná aktualizácia režimu s príviesom.

(GB)

Encoding VW/Audi/Seat/Skoda with VCDS

Please note :

The procedure described below for encoding and enabling the trailer mode only serves for a general orientation and can vary greatly depending on the model (motorisation / equipment). If necessary, fewer or further control units will have to be adapted.

- **Encoding Gateway_19**
 Installations List ->
 69 Trailer hitch control module -> installed
- **Encoding EZE_09 (electronic central electric controller):**
 Access authorisation: 31347
 Adaptation -10
 Adaptation channel:
 networking trailer connection device -> installed
 Trailer hitch control module -> installed
- **Encoding DIS_13 (distance control)**
 Access authorisation 20103
 Encoding
 Control module for trailer -> installed
- **Encoding ZKS_46 (central module comfort system)**
 Trailer control unit -> installed
- **Encoding SWA_3C (lane change assistant)**
 Trailer control unit -> installed
- **Encoding SCH_17 (control panel insert)**
 Trailer control unit -> installed
- **Encoding RFK_6C (reversing camera system)**
 Trailer detection -> installed
- **Encoding STF_74 (chassis control)**
 Trailer -> installed
- **Encoding EPH_10 (PDC controller)**
 Trailer -> Trailer device
 can be removed manually
- **Encoding FFF_A5 (front sensor system controller)**
 Trailer electronics -> installed
- **Encoding HDE-6D (boot lid electronics controller)**
 Controller for trailer -> installed

Important note on encoding and activating in trailer mode.

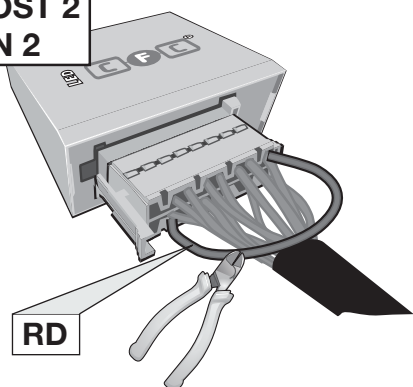
The aforementioned settings are carried out in the vehicle's electrical system and saved locally. During general updates for the vehicle software (for example, within the scope of service or repair work), the settings may be overwritten and deleted under certain circumstances. In this case, the trailer mode activation has to be updated again locally after the update.

**OPCJA 2
MOŽNOSTĚ 2
OPTION 2**

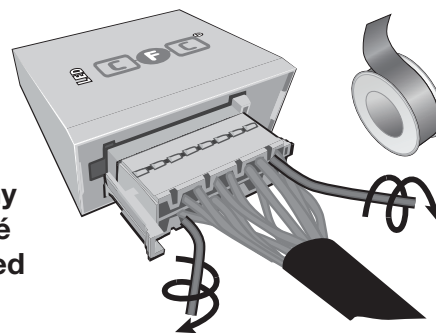


30

**OPCJA 2
MOŽNOSTĚ 2
OPTION 2**

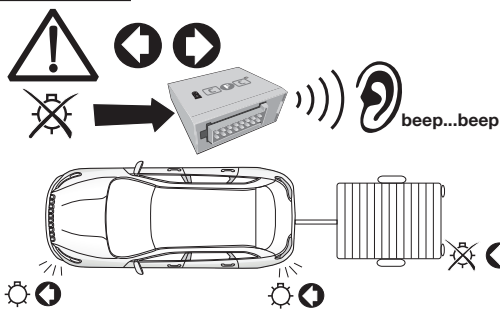
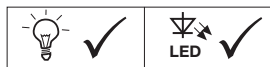


Pin 11 i Pin 2 niepowiązany
Pin 11 a Pin 2 neprepojené
Pin 11 a Pin 2 disconnected



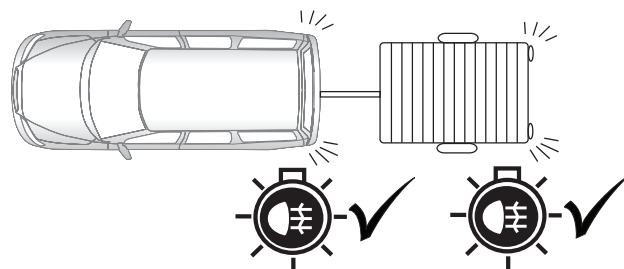
31

**OPCJA 2
MOŽNOSTĚ 2
OPTION 2**



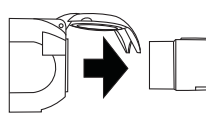
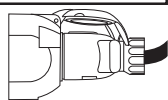
32

**OPCJA 2
MOŽNOSTĚ 2
OPTION 2**



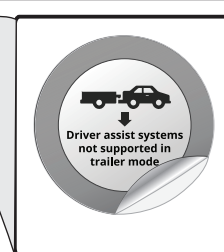
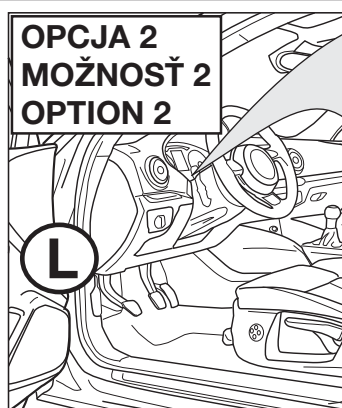
33

**OPCJA 2
MOŽNOSTĚ 2
OPTION 2**



34

**OPCJA 2
MOŽNOSTĚ 2
OPTION 2**



35

| | Objasnienia symboli | Vysvetlivky k symbolom | Symbol explanation |
|--------------|---|---|---|
| | (PL) | (SK) | (GB) |
| | Lewe(58-L)lub prawe (58-R) koncowe swiatlo | Ľavé (58-L) resp. pravé (58-R) koncové svetlá | left (58-L) respectively right (58-R) tail light |
| | Swiatlo stop (54)/ trzecie swiatlo stop (54) | Brzdové svetlá (54)/ tretie brzdové svetlo (54) | stop light (54) / high mounted, third stop light (54) |
| | Kierunkowskaz lewy | Smerové svetlo ľavé | turn signal indicator left |
| | Kierunkowskaz prawy | Smerové svetlo pravé | turn signal indicator right |
| | przeciwmgielne swiatlo | Hmlové svetlo(á) | rear fog light(s) |
| | swiatlo wsteczne | Spätné svetlo (á) | reversing light(s) |
| | staly plus/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 9 | Trvalé plus/zásuvka 13 pólová, kontakt 9 | Permanent power supply / 13pin socket, chamber 9 |
| | przewód ladowczy/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10 | Nabijací kábel/ zásuvka 13 pólová, kontakt 10 | charging wire for trailer fridge / 13pin socket, chamber 10 |
| | przyczepa / rozpoznanie przyczepy | Prívies / rozpoznanie prívesu | trailer / trailer recognition |
| B+/30 | staly plus/stale napiecie | Trvalé plus / stály prúd prúdu | Permanent current power supply |
| | masa 31 | Ukostrenie (31) | Ground or Earth (31) |
| | klema baterii - minus | Svorka batérie - mínus | ground connection battery terminal lug |
| | klema baterii - plus | Svorka batérie - plus | positive connection battery terminal lug |
| | Bezpiecznik/ ampera 20A | Poistka / Výkon poistky 20 Amper | fuse / fuse capacity 20 Ampere |
| | Zapalniczka / gniazdo uzupelniajace | Zapaľovač / doplnková zásuvka | cigarette lighter / accessory socket |
| | klakson | Reproduktor / klakson | loudspeaker / buzzer |
| | czujnik(sensor) parkowania | Parkovací senzor | park distance control |
| | Przelacznik | Prepínač / zdroj funkcie | switch / source of function |
| | polczyc | Spojiť | Connect together |
| | rozlaczyc | Rozpojiť | disconnect |
| | sledzic / patrz nastepne informacje | Sledovať / vid. ďalšie informácie | Look at / see further information |
| | sledzic/wybrana czesc | Sledovať vybranú oblasť | look carefully at selected area |
| | znajdujacy sie / w porzadku | Nachádzajúci sa /osadený/ v poriadku | Present / Occupied / OK |
| | nie znajdujacy sie / nie w porzadku | Nenachádzajúci sa /neosadený/ nie je v poriadku | Not present / Not occupied / not OK |
| | na lewo | Naľavo | left |
| | na prawo | Napravo | right |
| | dzwiekowa sygnalizacja | Zvuková signalizácia | acoustic indication |
| | Uwaga / wazna informacja | Pozor / dôležitá informácia | attention / important advice |